



**Позачергові вибори,
травень 2025 року**

**Брошура для виборців
каунті Clackamas
українською**

Шановний виборець!

Вітаємо з сезоном виборів у спеціальних округах і районах! Брошура для виборців каунті Clackamas щодо виборів у спеціальному окрузі 20 травня 2025 містить ресурси та інформацію про місцевих кандидатів і пропозиції.

Це вибори в усьому каунті, і кожен виборець, який має право голосу, отримає бюлетень. Якщо ви ще не зареєструвалися для голосування, ви можете зробити це на вебсайті oregonvotes.gov або заповнивши паперову реєстраційну картку виборця штату Oregon. **Кінцевий термін реєстрації — вівторок, 29 квітня.** Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections) буде відкритий до 19:00 у крайній термін реєстрації виборців 29 квітня 2025. Виборча комісія каунті Clackamas (Clackamas County Elections) почне розсилати бюлетені виборцям наступного дня, 30 квітня.

Ці вибори включають конкурси на посади в місцевих шкільних радах, громадських коледжах, освітніх округах, районах пожежної охорони, водогосподарських районах та інших спеціальних округах і районах. У вашому бюлетені також може бути одна або кілька пропозицій. Місце вашого проживання визначає, які округи і райони, пропозиції та конкурси будуть у вашому бюлетені. Не всі конкурси чи пропозиції в брошурі виборця будуть у вашому бюлетені, і не всі кандидати подали обов'язкову заяву. Заяви кандидатів друкуються, як вони подані; не вноситься жодних виправлень до правопису чи граматики; каунті не перевіряє точність інформації.

Зареєструйтеся для «Відстежуйте свій бюлетень»! Відвідайте вебсторінку clackamas.us/elections/track-your-ballot. Знайте, коли ваш бюлетень буде у пошті, яка прямує до вас. Це послуга за підпискою, яка попереджатиме вас за допомогою текстових повідомлень, телефону чи електронної пошти. Коли ви проголосуєте та повернете свій бюлетень, ви отримаєте сповіщення, коли його буде отримано, а потім прийнято для підрахунку.

Два пункти голосування для вашого обслуговування! Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections) відкриє тимчасовий центр голосування у бібліотеці Happy Valley (Happy Valley Library), починаючи з 5 травня. Центр голосування Happy Valley (Happy Valley Vote Center) (13793 SE Sieben Park Way у Happy Valley) пропонує ближчий пункт голосування для виборців у Happy Valley, Sandy, Damascus та інших північно-східних громадах. Графік роботи Центру голосування Happy Valley (Happy Valley Vote Center) і Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections Office) (1710 Red Soils Ct., Suite 100 в Oregon City) буде з понеділка по п'ятницю, 08:30 – 17:00, у суботу, 2 травня, 10:00 – 14:00 і у день виборів, вівторок, 5:00 травня, 07:00 – 20:00.

У кожному пункті обслуговування виборців працюють приведені до присяги управлінці виборчих відділів. Громадяни можуть замінити втрачений або пошкоджений бюлетень, оновити реєстраційну інформацію виборця, отримати допомогу при голосуванні, якщо вони мають інвалідність, отримати допомогу під час голосування бажаною мовою, повернути свій бюлетень або проголосувати особисто.

Якщо вам потрібна допомога в реєстрації для голосування, голосуванні або розумінні виборчих процесів; ми раді вам допомогти! Зателефонуйте нам за номером 503-655-8510 або надішліть електронний лист за адресою elections@clackamas.us або відвідайте Виборчий відділ каунті Clackamas в Oregon City офіс (Clackamas County Elections Oregon City Office) або Центр голосування Happy Valley (Happy Valley Vote Center). Додаткову інформацію можна отримати на вебсторінці www.clackamas.us/elections/may-20-2025-special-district-election.

Поверніть бюлетень, яким ви проголосували, до офіційної скриньки для збору бюлетенів або поштою (з дійсним поштовим штампелем) до 20:00 дня виборів 20 травня 2025. Я рекомендую, якщо ви вирішите відправити свій бюлетень поштою, зробити це не пізніше п'ятниці, 16 травня, щоб переконатися, що він буде отриманий вчасно. Поштова марка не потрібна!

Є 25 офіційних скриньок для збору бюлетенів, відкритих цілодобово по всьому каунті. Усі офіційні місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів закриваються о 20:00 у день виборів, 20 травня. Офіційне місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів у Colton в ColtonTel тимчасово зачинено через будівництво до грудня 2025 року. Переглянути повний список можна онлайн на вебсторінці www.clackamas.us/elections/official-ballot-drop-sites.

Для мене велика честь служити виборцям каунті Clackamas як обрана вами відповідальна за вибори в каунті. Дякую за використання свого права та обов'язку голосувати. Дякую за участь у місцевій демократії.

З повагою,



Catherine McMullen
Відповідальна за вибори в каунті Clackamas

Реєстрація виборця

Щоб проголосувати в штаті Oregon, ви повинні бути зареєстровані у вашому каунті проживання.

Щоб зареєструватися, ви повинні бути:

- громадянином США
- мешканцем штату Oregon
- 16 років або старше*

*Ви отримаєте бюлетень для голосування під час виборів у день або після вашого 18-річчя. Щоб мати право голосувати, ви повинні зареєструватися до крайнього терміну реєстрації.

Як зареєструватися

1. Онлайн на вебсайті oregonvotes.gov
2. Надішліть/доставте реєстраційну форму за адресою:
Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections)
1710 Red Soils Court, Suite 100
Oregon City, OR 97045

Реєстраційні форми доступні:

- онлайн на вебсайті oregonvotes.gov
- у будь-якому виборчому відділі каунті
- у поштових відділеннях
- у бібліотеках
- у пунктах DMV

Нові реєстрації повинні мати поштові штемпелі за 21 день до дня виборів.

Ви повинні оновити свою реєстрацію, якщо:

1. ваше місце проживання або поштова адреса змінились
2. ваше ім'я змінилось
3. ви бажаєте змінити свою партійну приналежність

Поради щодо голосування

Місцеві вибори мають значення!

Переконайтесь, що ваш голос буде почуто, проголосувавши на виборах у спеціальних округах і районах, 20 травня 2025.

Складіть план голосування.

- **Чи знаєте ви, де ви отримаєте ваш бюлетень?** Чи актуальна ваша реєстрація?
- **Коли ви будете голосувати?** Бюлетені надсилаються виборцям 30 квітня і мають бути повернуті у день виборів, 20 травня 2025, до 20:00.
- **Як ви повернете ваш бюлетень?**
 - Поштою** - Повинен мати поштовий штампель до дня виборів. Поштова марка не потрібна.
 - Через офіційну скриньку для збору бюлетенів** - Повинен бути опущений до 20:00 у день виборів.

Не забудьте підписати!

Ваш бюлетень не може бути підрахований, якщо ви не підписали конверт для повернення.

Кожен підпис звіряється із зареєстрованим підписом, що зберігається в архіві, і підпис має збігатися, щоб бюлетень був перевірений і підрахований.

Запитання?

Звертайтеся до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections) за телефоном 503.655.8510 або за адресою elections@clackamas.us

Інструкція щодо голосування

1. Проголосуйте офіційним бюлетенем

Знайдіть кандидата або відповідь на пропозицію (Yes or No) (Так або Ні) за вашим вибором для кожного конкурсу. Щоб проголосувати, повністю затемніть овал ліворуч за вашим вибором чорним або синім чорнилом.

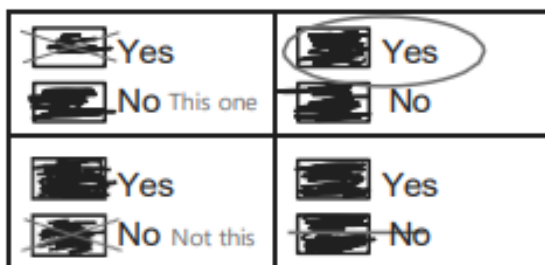
Пам'ятайте: Якщо ви проголосуєте за більшу кількість кандидатів, ніж дозволено на посаду, або якщо ви проголосуєте (Yes і No) (Так і Ні) щодо пропозиції, це називається переголосуванням, і ваш голос за кандидата чи пропозицію не буде підраховано.

Ви не зобов'язані голосувати по всім конкурсам. Ваш бюлетень все одно буде підраховано як поданий, і ваші голоси в інших конкурсах будуть підраховані.

Якщо ви зробили помилку

Не спішіть рвати свій бюлетень. Це можна виправити!

Зробіть свій вибір очевидним, щоб управлінці виборчих відділів могли його правильно підрахувати. Будь ласка, перегляньте приклади прийнятних виправлень.



2. Перевірте офіційний бюлетень

Переконайтеся, що ви правильно позначили свій вибір для кожного конкурсу. У офіційному бюлетені конкурси можуть бути надруковані з обох сторін. Не забудьте переглянути обидві сторони!

Якщо ви втратите бюлетень, або його будь-яким чином зіпсовано, зверніться до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections Division) за телефоном **503.655.8510** і зробіть запит про заміну бюлетеня.

3. Поверніть офіційний бюлетень

Помістіть проголосований офіційний бюлетень у конверт і підпишіть заяву виборця.. Працівники виборчих органів збережуть конфіденційність вашого бюлетеня.

Пам'ятайте: Ознайомтеся із заявою виборця на конверті для повернення бюлетеня та підпишіть її. **Ваш бюлетень не може бути підрахований, якщо конверт для повернення бюлетеня не підписаний.**

Поштою: **Поштові марки не потрібні**, щоб надіслати поштою конверт для повернення бюлетеня. Надішліть його якнайшвидше; він **повинен мати поштовий штампель до вівторка, 20 травня 2025**. Бюлетені з поштовим штампелем до крайнього терміну мають бути отримані Виборчим відділом каунті Clackamas (Clackamas County Elections Division) протягом 7 днів після виборів.

Особисто: Доставте підписаний і запечатаний конверт для повернення бюлетеня до будь-якого місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів не пізніше 20:00 у вівторок, 20 травня 2025.

Допомога виборцям

Ми можемо допомогти!

Виборці з інвалідністю

Вам потрібна допомога з реєстрацією для голосування чи голосуванням? Існують послуги та знаряддя для забезпечення доступу до голосування для всіх.

Допомога з усним перекладом

Вам потрібна допомога з голосуванням не англійською мовою? Надаються послуги усного перекладу.

Зверніться до нас за телефоном **503-655-8510** або надішліть електронний лист на адресу elections@clackamas.us, якщо вам потрібна допомога як виборцю.

Як мені відслідковувати свій бюлетень?



Зареєструйтеся для Track Your Ballot! Повірте, що ваш голос буде підрахований завдяки простому та безпечному відстеженню бюлетенів, які надсилаються поштою! Дізнавайтеся, де знаходиться ваш бюлетень у процесі голосування від надсилання до прийняття.

Як виборець каунті Clackamas ви можете підписатися на отримання сповіщень за допомогою текстових повідомлень, телефону чи електронної пошти. Дізнайтеся, коли ваш бюлетень буде надіслано вам поштою. Коли ви проголосуєте та повернете свій бюлетень, ви отримаєте сповіщення, коли його буде прийнято для підрахунку. Ваш голос залишається анонімним і конфіденційним.

Зареєструйтеся онлайн для **Track Your Ballot** на вебсторінці clackamas.us/elections/track-your-ballot Ця послуга є безкоштовною для виборця.

Місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів

Бюлетені можна надіслати поштою з дійсним поштовим штемпелем або повернути в офіційну скриньку для збору бюлетенів до 20:00 у день виборів, 20 травня 2025. Поштова оплата не потрібна. Зареєстровані виборці, які не отримали бюлетень до 8 травня, повинні зв'язатися з Виборчим відділом каунті Clackamas (Clackamas County Elections), щоб отримати заміну.

Офіційні скриньки для збору бюлетенів, працюють 24/7 (цілодобово / 7 днів на тиждень) до 20:00 у день виборів, 20 травня 2025, перераховані нижче. Ті, які позначені зірочкою, мають під'їзд на машині.

Boring

- Банк каунті Clackamas (Clackamas County Bank)*, 28500 SE Highway 212

Canby

- Сівік Білдінг Canby (Canby Civic Building), 222 NE 2nd Ave.
- Canby – Сад Arneson (Canby Arneson Garden)*, 249 S Sequoia Parkway

Damascus

- Площа Damascus (Damascus Square)*, 19830-20000 SE Hwy 212

Estacada

- Будівля міської адміністрації Estacada (Estacada City Hall), 475 SE Main St.
- Публічна бібліотека Estacada (Estacada Public Library)*, 825 NW Wade St.

Gladstone

- Громадський центр Gladstone (Gladstone Civic Center), 18505 Portland Ave.

Happy Valley

- Будівля міської адміністрації Happy Valley (Happy Valley City Hall)*, 16000 SE Misty Dr.
- Бібліотека Happy Valley (Happy Valley Library), 13793 SE Sieben Park Way

Lake Oswego

- Будівля міської адміністрації Lake Oswego (Lake Oswego City Hall)*, 380 A Ave.

- Lake Oswego – Westlake Парк (Westlake Park)*, 14165 Bunick Dr.

Milwaukie / Oak Lodge

- Громадський коледж Clackamas (Clackamas Community College) – Кампус Harmony (Harmony Campus), 7738 SE Harmony Road
- Будівля міської адміністрації Milwaukie (Milwaukie City Hall), 10501 SE Main St.
- Будівля громадської безпеки Milwaukie (Milwaukie Public Safety Building), 3200 SE Harrison St.
- Бібліотека Oak Lodge (Oak Lodge Library), 16201 SE McLoughlin Blvd.

Molalla

- Публічна бібліотека Molalla (Molalla Public Library)*, 201 E 5th St.

Oregon City

- Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections) / Офіс відповідального за вибори в каунті Clackamas (Clackamas County Clerk's Office)*, 1710 Red Soils Court
- Oregon City – Будівля міської адміністрації (City Hall)*, 625 Center St.
- Громадський коледж Clackamas (Clackamas Community College) – Кампус Oregon City (Oregon City Campus)*, 19600 Molalla Ave. Скринька розташована в зоні висадки студентів поблизу автобусної станції громадського транспорту Tri-Met та Помаранчевої автостоянки коледжу (Orange parking lot) біля корпусу Rook (Rook Hall).

Sandy

- Будівля міської адміністрації Sandy (Sandy City Hall), 39250 Pioneer Blvd.
- Публічна бібліотека Sandy (Sandy Public Library)*, 38980 Proctor Blvd.

Welches

- Публічна бібліотека Hoodland (Hoodland Public Library), 24525 E Welches Road

West Linn

- Будівля міської адміністрації West Linn (West Linn City Hall), 22500 Salamo Road

- Публічна бібліотека West Linn (West Linn Public Library), 1595 Burns St.

Wilsonville

- Будівля міської адміністрації Wilsonville (Wilsonville City Hall)*, 29799 Town Center Loop E

Докладнішу інформацію про вибори можна знайти на вебсторінці каунті, присвяченій виборам у спеціальних округах і районах 20 травня 2025, за адресою www.clackamas.us/elections/may-20-2025-special-district-election.

Офіційні місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів

доступні біля Colton

ОНОВЛЕННЯ У зв'язку з будівництвом, місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів ColtonTel тимчасово не працює.

Виборці можуть повернути свій бюлетень у найближчому місцезнаходженні скриньок для збору бюлетенів, розташованому в Molalla або Estacada.

Будівля міської адміністрації Estacada (Estacada City Hall)

475 SE Main St., Estacada, OR 97023

***Публічна бібліотека Estacada (Estacada Public Library)**

825 NW Wade St., Estacada, OR 97023

**Під'їзд на машині до скриньки для збору бюлетенів.*

***Публічна бібліотека Molalla (Molalla Public Library)**

201 E 5th St., Molalla, OR 97038

**Під'їзд на машині до скриньки для збору бюлетенів*

Офіційні місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів відкриваються 30 квітня і закриваються в день виборів 20 травня о 20:00. Офіційні місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів працюють 24 години на добу.

Повний список офіційних місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів, можна знайти на вебсторінці clackamas.us/elections/official-ballot-drop-sites.

Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections)

Два пункти для вашого обслуговування!

****Відділ виборів каунті Clackamas (Clackamas County Elections)****

Виборчий відділ каунті
1710 Red Soils Ct., Suite 100
Oregon City, OR 97045

****Центр голосування Happy Valley (Happy Valley Vote Center)****

Відкрито 5 травня – День виборів, 20 травня
всередині бібліотеки Happy Valley (Happy Valley Library)
13793 SE Sieben Park Way
Happy Valley, OR 97015

Графік роботи в обох пунктах:

Понеділок – п'ятниця, 08:30 – 17:00
Субота, 17 травня, 10:00 – 14:00
День виборів, 20 травня, 07:00 – 20:00

У кожному пункті обслуговування виборців громадяни можуть:

- замінити втрачений або пошкоджений бюлетень,
- оновити реєстраційну інформацію виборця,
- отримати допомогу під час голосування, якщо у вас є інвалідність,
- отримати допомогу під час голосування бажаною мовою,
- повернути свій проголосований бюлетень,
- проголосувати особисто.

Поширені запитання

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО Я НЕ ОТРИМАВ(-ЛА) БЮЛЕТЕНЬ?

Якщо ви не отримаєте бюлетень до 8 травня, зателефонуйте до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections) за номером 503.655.8510.

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО МЕНІ ПОТРІБНА ДОПОМОГА З ГОЛОСУВАННЯМ?

Виборці з інвалідністю або ті, хто потребує допомоги при голосуванні не

англійською мовою, можуть звернутися до нашого офісу для отримання допомоги виборцям або послуг усного перекладу. Щоб отримати подальші інструкції, зателефонуйте до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections) за номером 503-655-8510. Ви також можете надіслати нам електронний лист на адресу elections@clackamas.us.

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО Я ЗРОБЛЮ ПОМИЛКУ В БЮЛЕТЕНІ?

Ви можете просто закреслити те, що вам не подобається, написати «not this» (не це) і обвести те, за що ви б хотіли проголосувати. Можна переглянути приклади, надруковані на таємному чохла, який додається до бюлетеня.

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО Я ПЕРЕДУМАЮ ПІСЛЯ ПОВЕРНЕННЯ БЮЛЕТЕНЯ?

Щойно ви опустите свій бюлетень у поштову скриньку або у офіційному місцезнаходженні скриньок для збору бюлетенів, ваш бюлетень вважається проголосованим. Видача нового бюлетеня неможлива.

ЧИ НЕОБХІДНО МІЙ БЮЛЕТЕНЬ ПОВЕРТАТИ ПОШТОЮ?

Ні. Ви можете повернути свій бюлетень поштою або опустити його в будь-якому офіційному місцезнаходженні скриньок для збору бюлетенів в штаті.

Місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів в каунті Clackamas перераховані у розділі Місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів.

ЧИ ПОТРІБНО МЕНІ ПРИКРІПЛЯТИ МАРКУ, ЩОБ НАДІСЛАТИ МІЙ КОНВЕРТ ДЛЯ БЮЛЕТЕНЯ?

Ні. Щоб надіслати ваш бюлетень поштою до Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections), поштові марки **НЕ** потрібні.

КОЛИ ПОТРІБНО ПОВЕРНУТИ МІЙ БЮЛЕТЕНЬ?

Якщо ви надішлете свій бюлетень поштою США, він повинен мати поштовий штампель до дня виборів, вівторок, 20 травня 2025. Поштова марка не потрібна! Або ви можете опустити бюлетень в будь-яку офіційну скриньку для збору бюлетенів в штаті Oregon до 20:00 у день виборів, вівторок, 20 травня 2025.

ЯКИЙ ГРАФІК РОБОТИ ВІДДІЛУ ВИБОРІВ КАУНТІ CLACKAMAS (CLACKAMAS COUNTY ELECTIONS) У ДЕНЬ ВИБОРІВ?

У день виборів Відділ виборів каунті Clackamas (Clackamas County Elections Division) відкривається о 07:00 та закривається о 20:00.

Перевірка підписи

Перевірка підписи проводиться присяжними працівниками виборчих органів, які пройшли навчання в офісі державного секретаря. Працівник виборчих органів порівнює підпис на конверті з підписом в записі виборця.

Працівники виборчих органів навчені перевіряти підпис, аналізуючи такі характеристики, як рукописний текст, шрифт, швидкість написання, якість ліній, стиль, розмір, інтервали, пропорції, ухил, нахил та багато іншого.

Якщо працівники виборчих органів не можуть ідентифікувати підпис або якщо на конверті для повернення немає підпису, бюлетень оскаржується, а виборцю надсилається лист із повідомленням про оскарження.

У листі виборцю надається інформація про те, як вжити заходів, щоб його бюлетень був підрахований. Крайній термін, протягом якого виборець може вжити заходів щодо свого бюлетеня, який оскаржується, — 21 день після дня виборів.

Виборці, які не можуть поставити свій підпис через постійну або тимчасову інвалідність, можуть звернутися до Відділу виборів каунті Clackamas (Clackamas County Elections Division), щоб отримати форму засвідчення штампу з підписом. Ця форма дозволяє виборцям, які використовують штамп з підписом або інший індикатор в якості підпису, щоб їхні бюлетені були підраховані.

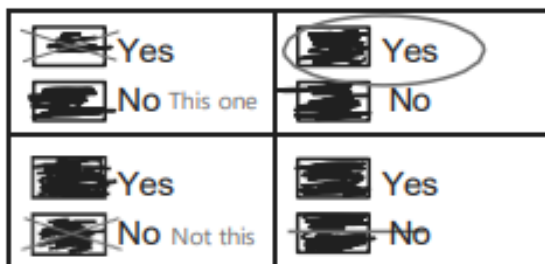
Ніхто не може підписувати конверт для повернення від імені виборця, в тому числі за довіреністю.

Щоб отримати форму засвідчення штампу з підписом, зверніться до Відділу виборів каунті Clackamas (Clackamas County Elections Division) за телефоном 503-655-8510 або електронною поштою за адресою elections@clackamas.us

Зробили помилку?

Не спішіть рвати свій бюлетень. Це можна виправити!

Будь ласка, НЕ використовуйте коригувальну стрічку або канцелярський коректор. Зробіть свій вибір очевидним, щоб посадовці виборчих органів могли його правильно підрахувати.



Щоб отримати додаткову допомогу, зателефонуйте до нашого відділу за номером 503.655.8510.

Поштові штемпелі мають значення! Поштові марки не потрібні!

Ваш бюлетень може бути прийнято, якщо надісланий поштою конверт для бюлетеня:

- Підписаний
- Має поштовий штемпель у день виборів або до нього
- Отриманий виборчим відділом каунті протягом 7 днів після виборів

Бюлетені можна опустити до місцевих скриньок для збору бюлетенів до 20:00 у день виборів. Переконайтеся, що вони заповнені та підписані. *(Місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів)*

Поверніть бюлетень

до 20 травня 2025 о 20:00

Пошта: Поштові марки **НЕ** потрібні! Для підрахунку бюлетені повинні мати поштовий штемпель до дня виборів і бути отримані Виборчим відділом каунті Clackamas (Clackamas County Elections) протягом 7 днів після дня виборів.

Місцезнаходження скриньок для збору бюлетенів: Цілодобові офіційні скриньки для збору бюлетенів на відкритому повітрі для зручного та безпечного опускання бюлетенів. Доступні з 30 квітня до дня виборів, 20 травня 2025, о 20:00.

Перелік офіційних скриньок для збору бюлетенів наведено в цій брошурі.

Бюлетень, яким ви проголосували, можна опустити в будь-якій офіційній скриньці для збору бюлетенів у штаті.

Локатор державного секретаря штату з пошуку офіційних скриньок для збору бюлетенів: www.oregonvotes.gov/dropbox

З будь-якими запитаннями звертайтеся в наш відділ. Виборчий відділ каунті Clackamas (Clackamas County Elections) 503-655-8510

Перейдіть до джерела!

Знайдіть точну та надійну інформацію у Виборчому відділі каунті Clackamas (Clackamas County Elections).

Відвідайте вебсторінку www.clackamas.us/elections, щоб отримати:

- інформацію виборця
- Місцезнаходження офіційних скриньок для збору бюлетенів
- Допомогу виборцям
- Результати/підсумки виборів
- Інші дані про вибори

Подовжений графік роботи

Для вашої зручності часи роботи Виборчого відділу каунті Clackamas (Clackamas County Elections) будуть подовжені.

Крайній термін реєстрації виборців

29 квітня 2025

08:30 – 19:00

Субота, 17 травня

10:00 – 14:00

День виборів

20 травня 2025

07:00 – 20:00

Пропозиція 3-622 – Сільський Округ Пожежної Охорони №73 Molalla (Molalla Rural Fire Protection District No. 73)

Випуск облігацій для громадської безпеки

Запитання: Чи слід Сільському округу пожежної охорони №73 Molalla (Molalla Rural Fire Protection District No. 73) випустити облігації на суму до 4,9 мільйона доларів основної суми облігації на громадську безпеку? Якщо випуск облігацій буде схвалено, вони виплачуватимуться з податків на нерухомість або володіння нерухомістю, які не підпадають під обмеження Розділів 11 та 11b Статті XI Конституції штату Oregon.

Короткий зміст: Очікується, що у разі схвалення цієї пропозиції, ставка податкового збору залишиться на тому ж рівні, що й у 2014 році, коли вона була встановлена Пожежним округом.

У разі схвалення ця пропозиція фінансуватиме капітальні витрати на цілі Округу, зокрема:

- Автомобілі швидкої допомоги та протипожежна техніка, протипожежне обладнання та медичне обладнання; та
- Покращення та розширення об'єктів громадської безпеки.

Облігації можуть випускатися кількома серіями; кожна з погашенням протягом 11 років з моменту випуску.

Через закінчення терміну дії наявних облігацій, не очікується, що ця пропозиція **приведе** до збільшення ставки податкового збору облігацій Пожежного округу вище 0,26 долара / 1 000 доларів оціночної вартості, що є цільовим показником з 2014 року. Фактична ставка податкового збору може відрізнятися через остаточні відсоткові ставки і зміни в оціночній вартості.

Пояснювальна записка:

Сільський округ пожежної охорони №73 Molalla (Molalla Rural Fire Protection District No. 73) забезпечує протипожежний захист на площі близько 101 квадратної милі та покриття автомобілями швидкої допомоги на площі близько 419 квадратних миль. Це покриття включає місто Molalla (City of Molalla), Mulino та прилеглі райони. Округ забезпечує пожежну охорону, екстрену медичну допомогу та навчання з безпеки життєдіяльності. У штаті п'ятнадцять оплачуваних кадрових працівників, один офісний працівник і приблизно 52 добровільні пожежники, працівники екстреної медичної допомоги та допоміжні працівники. Пожежний округ Molalla (Molalla Fire District) — це округ спеціального обслуговування, яким керує Рада директорів, обрана мешканцями Округу. Пожежний округ Molalla (Molalla Fire District) відокремлений від міста Molalla (City of Molalla).

У разі схвалення ця пропозиція фінансуватиме капітальні витрати Округу, зокрема:

1. Автомобілі швидкої допомоги. Придбання двох автомобілів екстреної медичної допомоги та обладнання. У Пожежному окрузі Molalla (Molalla Fire) є одна машина швидкої допомоги, яка скоро вичерпає свій термін експлуатації, і ще одна, яка вже відпрацювала свій термін.
2. Медичне обладнання. Заміна медичного обладнання, яке застаріває, відповідно до змін у медичних технологіях.
3. Протипожежна техніка та протипожежне обладнання. Модернізація наявної протипожежної техніки та протипожежного обладнання, зокрема придбання одного пожежного автомобіля та однієї автоцистерни. Модернізація дозволить Округу відповідати зростаючим вимогам до навчання, безпеки та страхування, як того вимагають організації пожежної охорони федерального рівня, рівня штату та національного рівня
4. Покращення та розширення об'єктів громадської безпеки. Добровільні пожежники, ЕМТ та допоміжні працівники дозволяють Округу підтримувати поточний рівень обслуговування. Станція Mulino (Mulino station) була побудована в 1967 році та проходила мінімальну модернізацію. Облігації дозволять модернізувати житлові та офісні приміщення, щоб привести їх у відповідність до вимог ADA та покращити доступність.
5. Структура технічного обслуговування та зберігання. Транспортні засоби та обладнання, що зберігаються на відкритому повітрі, піддаються природному та погодному впливу. Облігації фінансуватимуть технічне обслуговування та зберігання техніки в приміщенні, щоб продовжити термін її експлуатації та зменшити відповідні витрати на технічне обслуговування.

Через закінчення терміну дії наявних облігацій, не очікується, що ця пропозиція призведе до збільшення ставки податкового збору облігацій Пожежного округу приблизно 0,26 долара / 1 000 доларів оціночної вартості, що є цільовим

показником з 2014 року. Фактична ставка податкового збору може відрізнятися через остаточні відсоткові ставки і зміни в оціночній вартості.

Цю інформацію надає: Vince Stafford, начальник пожежної охорони

Пропозиція 3-623 – Міська адміністрація Gladstone (City of Gladstone)

Затвердження статуту для продажу або здачі в оренду об'єкта нерухомості старої бібліотеки

Запитання: Чи слід дозволити Gladstone продати або здати в оренду об'єкт нерухомості старої бібліотеки після обговорення з громадою, якщо з'явиться можливість для розвитку?

Короткий зміст: Gladstone володіє об'єктом нерухомості старої бібліотеки (135 E. Dartmouth), який більше не потрібний для бібліотечних цілей. Міська адміністрація хотіла б перепрофілювати об'єкт нерухомості для іншого невідомого використання, що потенційно може вимагати продажу або здачі в оренду.

Хоча об'єкт нерухомості не використовувався як парк, він знаходиться в зоні, де дозволено використання парків. Через це Статут забороняє Міській адміністрації продавати або здавати в оренду об'єкт нерухомості без схвалення виборців.

У разі схвалення ця пропозиція дозволить Міській адміністрації продати або здати в оренду об'єкт нерухомості, якщо для реалізації обраного плану реконструкції вимагатиметься продаж або здача в оренду. Таке схвалення залежить від того, чи надасть Міська адміністрація можливість громадськості висловити свою думку до того, як Рада затвердить будь-який продаж або здачу в оренду.

Наразі конкретних планів щодо реконструкції об'єкта нерухомості немає. Міська адміністрація прагне отримати схвалення виборців, щоб забезпечити гнучкість у плануванні реконструкції та скористатися можливостями, які можуть з'явитися між виборчими циклами. Міська адміністрація має намір залучити громадськість до розробки ідей щодо реконструкції, які можуть включати громадське та приватне використання.

Пояснювальна записка:

Міській адміністрації належить об'єкт нерухомості за адресою 135 E. Dartmouth, де знаходиться стара бібліотека. З будівництвом і відкриттям нової бібліотеки за адресою 525 Portland Avenue, старий об'єкт нерухомості бібліотеки більше не потрібний для бібліотечного використання і пустує. Незважаючи на те, що об'єкт нерухомості пустує, Міська адміністрація все одно мусить витратити кошти на утримання будинку і прилеглої території. З цих причин Міська адміністрація прагне перепрофілювати або реконструювати цей об'єкт нерухомості.

Міська адміністрація ще не визначилася з тим, як використовувати цей об'єкт нерухомості у майбутньому. Існує кілька варіантів, які можна розглянути, зокрема збереження об'єкта нерухомості у власності міста, продаж або здачу в оренду всього об'єкта нерухомості або його частини іншій стороні. Згідно з кодексом зонування, потенційні види використання можуть включати, серед іншого, підприємства роздрібної торгівлі та сфери послуг, готелі, заклади громадського харчування, медичні клініки, житло, державні установи або об'єкти громадського обслуговування. Міська адміністрація планує провести дискусію з громадськістю про те, яке використання може принести найбільшу користь громаді, а потім вжити заходів для реалізації цього використання.

Розділ 42 Статуту вимагає схвалення виборців для того, щоб Міська адміністрація могла продати або здати в оренду певний об'єкт нерухомості. Розділ 42 застосовується до будь-якого об'єкта нерухомості міста в Gladstone, який дозволяє його пряме, умовне або допоміжне використання як «парк», «відкритий простір», «зелені насадження», «середовище існування дикої природи», «природну територію» або «водно-болотні угіддя». Об'єкт нерухомості старої бібліотеки знаходиться в зоні C-2 «Громадсько- комерційна» (Community Commercial), що дозволяє «парк» як пряме використання об'єкта нерухомості. Таким чином, об'єкт нерухомості не може бути проданий або зданий в оренду без схвалення виборців, навіть якщо в даний час він не використовується як парк.

Таким чином, окрім залучення громади та проведення комплексної перевірки потенційного нового використання об'єкта нерухомості, Міська адміністрація також має отримати схвалення виборців, якщо майбутнє використання вимагатиме продажу або здачі в оренду всього об'єкта нерухомості або його частини. У разі схвалення ця пропозиція надасть такі повноваження за умови, що Міська адміністрація надасть можливість громадськості висловити свою думку до того, як Рада затвердить будь-який продаж або здачу в оренду.

Міська адміністрація намагається отримати дозвіл вже зараз, хоча конкретне використання ще не визначено, щоб бути готовою скористатися будь-якими можливостями, які з'являться в період між датами виборів у травні та листопаді. Міська адміністрація не вирішила продавати чи здавати в оренду об'єкт нерухомості, але Рада вважає, що гнучкість у цьому питанні буде в найкращих інтересах громади, оскільки це дозволить Міській адміністрації провести переговори і завершити реконструкцію з більшою впевненістю, якщо саме такий шлях буде обрано після залучення громади.

Цю інформацію надає: Tami Bannick, міська реєстраторка

Пропозиція 3-624 – Шкільний Округ №115 Gladstone (Gladstone School District No. 115)

Облігації на підвищення безпеки, захисту, а також на оновлення і ремонт об'єктів

Запитання: Чи слід шкільному округу Gladstone (Gladstone School District) випустити облігації на суму 70 мільйонів доларів; отримати грант штату на суму 6 мільйонів доларів? Якщо випуск облігацій буде схвалено, вони виплачуватимуться з податків на нерухомість або володіння нерухомістю, які не підпадають під обмеження Розділів 11 та 11b Статті XI Конституції штату Oregon.

Короткий зміст: Якщо пропозицію буде схвалено, округ отримає 6 мільйонів доларів з відповідних коштів штату.

Пропозицією фінансуватиметься капітальні витрати, в тому числі:

- Безпека та захист: Безпечні входи, безпека офісів, оновлені системи безпеки, модернізація ADA, структурні та сейсмічні покращення, а також заміна систем пожежної безпеки.
- Критичні ремонти та модернізації: Покрівлі, сантехніка, опалення, HVAC та електричні системи; фасади будинків, ремонт та благоустрій території.
- Удосконалення освіти: Покращення умов для програм професійно-технічної освіти, оновлення наукових лабораторій, вдосконалення технологій навчання.
- Рекреація та спорт: Покращення спортивних споруд та ігрових майданчиків.
- Інші проєкти: Модернізація кафетерію, демонтаж модульних елементів і заміна меблів.

Випуск облігацій має на меті розв'язати проблему старої інфраструктури, підвищити безпеку та покращити навчальне середовище в усьому окрузі.

Облігації можуть випускатися кількома серіями; кожна з погашенням протягом 21 років з моменту випуску. Поточна ставка податкового збору облігацій залишиться на рівні 4,30 долара / 1 000 доларів оціночної вартості; після закінчення терміну дії чинних облігацій у 2027 році ставка податкового збору на облігації знизиться до

3,99 долара / 1 000 доларів. Фактичні ставки податкового збору облігацій можуть відрізнятися залежно від відсоткових ставок, зміни вартості нерухомості.

Пояснювальна записка:

Шкільний округ Gladstone (Gladstone School District) пропонує облігації загального зобов'язання на суму 70 мільйонів доларів для оновлення та утримання навчальних закладів для учнів та персоналу. Округ отримує грант у розмірі 6 мільйонів доларів від штату Oregon лише в тому випадку, якщо цю пропозицію буде схвалено виборцями.

Коротка довідка

У 2006 році виборці схвалили випуск облігацій загального зобов'язання, які профінансували критичний ремонт, реконструкцію центру для дітей та сімей, а також будівництво об'єктів професійно-технічної освіти в старшій школі Gladstone (Gladstone High School). Термін дії цих облігацій закінчується в 2027 році. Комплексна оцінка об'єктів та сесії із залученням громади визначили матеріально-технічні потреби.

Заплановані проєкти

- Безпека та захист: Оновлення систем безпеки та оновлення входів для створення контрольованого і безпечного доступу.
- Покрівлі: Ремонт і заміна покрівель, щоб запобігти проникненню води.
- Відповідність до вимог ADA: Оновлення об'єктів відповідно до сучасних стандартів доступності.
- Системи HVAC: Заміна бойлерів та оновлення систем опалення, вентиляції та кондиціонування повітря для покращеного клімат-контролю.
- Система пожежної безпеки: Встановить протипожежні панелі, які відповідають чинним нормам безпеки.
- Будівельні конструкції та сейсміка: Посилення будівельних конструкцій, щоб вони витримували сейсмічні події.
- Сантехніка: Оновлення сантехнічних систем для запобігання протіканню та покращення якості води.
- Спортивні споруди: Оновлення просторів для занять спортом та фізкультурою.
- Електричні системи: Оновлення електричної інфраструктури для адаптації до сучасних освітніх технологій.
- Видалення портативних будівель, що занепадають.
- Меблі для класних кімнат: Заміна застарілих або пошкоджених меблів.
- Програма професійно-технічної освіти (Career and Technical Education STE): Оновлення STE в класних кімнатах.

Фінансові деталі

У разі схвалення облігації планується продати в два етапи:

1. Перший продаж: очікується, що облігації на 6 мільйонів доларів будуть випущені одразу після виборів. Ці кошти, разом з грантом штату в розмірі 6 мільйонів доларів, дозволять провести невідкладні ремонтні роботи на суму 12 мільйонів доларів до закінчення терміну дії облігацій 2006 року в 2027 році.
2. Другий продаж: Після закінчення терміну дії облігацій 2006 року в 2027 році округ планує випустити облігації на суму 64 мільйони доларів для фінансування додаткових критично важливих оновлень, посилення безпеки, а також проєктів у сфері професійно-технічної освіти.

Якщо пропозицію буде схвалено, орієнтовні ставки податкового збору облігацій округу на 2025–2027 роки: 4,30 долара / 1 000 доларів оціночної вартості

Якщо пропозицію буде схвалено, орієнтовні ставки податкового збору облігацій округу на 2028–2047 роки: 3,99 долара / 1 000 доларів

Ставка облігацій округу, якщо пропозицію не буде схвалено: 0,00 долара (починаючи з 2028 року, і жоден проєкт не буде завершено)

Фактичні ставки податкового збору облігацій можуть відрізнятися залежно від відсоткових ставок, зміни вартості нерухомості.

Висновок

Схвалення цього випуску облігацій дозволить шкільному округу Gladstone (Gladstone School District) задовольнити найважливіші матеріально-технічні потреби, розширити освітні можливості та забезпечити безпечне і сприятливе навчальне середовище для всіх учнів. Запропоновані проєкти спрямовані на підтримку та оновлення шкіл.

Цю інформацію надає: Jeremiah Patterson, старший інспектор

Пропозиція 3-625 – Округ пожежної охорони №74 Hoodland (Hoodland Fire District #74)

ВИПУСК ОБЛІГАЦІЙ ЗАГАЛЬНОГО ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ДЛЯ НОВОЇ ПОЖЕЖНОЇ СТАНЦІЇ РАЙОНУ

Запитання: Чи слід Округу випустити облігації загального зобов'язання на суму до 19 145 000 доларів для фінансування нового об'єкту громадської безпеки? Якщо випуск облігацій буде схвалено, вони виплачуватимуться з податків на нерухомість або володіння нерухомістю, які не підпадають під обмеження Розділів 11 та 11b Статті XI Конституції штату Oregon.

Короткий зміст: У разі схвалення Округ пожежної охорони №74 Hoodland (Hoodland Fire District #74) використає надходження від облігацій для фінансування капітального будівництва, пов'язаного з

- Новою головною пожежною станцією Округу пожежної охорони №74 Hoodland (Hoodland Fire District #74):
 - Нова головна пожежна станція Округу пожежної охорони №74 Hoodland (Hoodland Fire District #74) відповідатиме прогнозованому зростанню кількості пожеж на рік, враховуватиме сучасні стандарти і відповідатиме нормам і правилам, а також матиме кімнату для спілкування/навчання, зону сортування, наскрізні відсіки для автомобілів, приватні спальні приміщення, офіси та інтегровані операції Служби лісу США (US Forest Service) з гасіння пожеж у дикій місцевості, що є першою у своєму роді міжвідомчою взаємодією.
- Витрати на меблі, пристрої та обладнання, а також на випуск облігацій

Облігації можуть випускатися кількома серіями протягом декількох років, щоб задовольнити потреби проєкту та скористатися потенційним майбутнім зростанням оціночної вартості, що може призвести до зниження податкових ставок, і кожна серія буде погашатися протягом періоду, що не перевищує 25 років з моменту випуску. Середня річна ставка податку становить 0,78 долара за 1 000 доларів оціночної вартості, що підлягає оподаткуванню. Ставка податку є оціночною і базується лише на інформації, отриманій від офісу оцінювача каунті Clackamas (Clackamas County Assessor's office), і може змінюватися залежно від оціночної вартості та відсоткових ставок на момент випуску облігацій.

Пояснювальна записка:

Які послуги надає Округ пожежної охорони Hoodland (Hoodland Fire District)?

Персонал Округу складається з професійних, добровільних пожежників і студентів-пожежників, які надають допомогу:

- Пожежогасіння
- Протипожежні послуги
- Екстрене медичне реагування
- Технічні рятувальні роботи
- Реагування на інциденти з небезпечними матеріалами

Округ обслуговує сільську територію площею 45 квадратних миль між Sandy і Mount Hood в каунті Clackamas, зокрема Welches, Cherryville, Marmot, Brightwood, Wemme, Zigzag, Rhododendron і Government Camp. В Окрузі працюють три станції. Операції фінансуються за рахунок асигнувань та податку на нерухомість.

Як будуть використані кошти?

Облігації дозволять залучити близько 19 145 мільйонів доларів на проектування та будівництво нової пожежної станції 351 (Main Fire Station 351). Каунті Clackamas пожертвував землю для нового майданчика, і Округ активно шукає інші джерела фінансування, такі як гранти та пожертви, щоб допомогти компенсувати суму облігацій. Служба лісу США (US Forest Service) звернулася до Округу з проханням виділити спеціальне місце на новій станції для їхньої діяльності в обмін на виділення 5,6 мільйона долара на проект.

У разі схвалення Округ продовжить проектування, отримання дозволів і будівництво нової головної пожежної станції. Наявні податки фінансуватимуть операції та персонал під час цього процесу.

Протягом 25-річного терміну дії облігацій вони фінансуватимуть:

- Завершення проектування та отримання дозволів на будівництво нової головної пожежної станції.
- Залучення керівника будівництва та генерального підрядника для оцінки вартості, оптимізації витрат, планування, передбудівельних та будівельних послуг.
- Технічне обслуговування надається компаніями Otak, Inc. (представник власника) та Mackenzie Architecture.
- Право на будівництво нової головної пожежної станції на прилеглий території, отримано за нульовою вартістю. Станція включатиме:
 - Адміністративні офіси
 - Громадську кімнату, яку може забронювати громадськість
 - Житлові та приватні спальні приміщення для пожежників
 - Зал для занять фізкультурою
 - Відсіки для автомобілів
 - Приміщення для супутніх механічних робіт та обладнання
- Забезпечення громадського паркування, в тому числі:
 - Стоянка для відвідувачів станції

- Доступ до громадського саду
- 12 місць на перехоплювальній автостоянці Mt. Hood Express
- Місце для розвороту автобусів Mt. Hood Express
- Приватна закрита автостоянка для персоналу Округу та пожежників
- Закупівля та заміна меблів, світильників та офісного обладнання для нової головної пожежної станції.
- Витрати, пов'язані з розробкою та впровадженням облігацій.

Яка вартість для платників податку на нерухомість?

Орієнтовна початкова ставка податку становить 0,78 цента за 1 000 доларів оціночної вартості (не ринкової). Для будинку з оціночною вартістю 220 000 доларів, приблизно в середньому для будинків у Окрузі, вартість становитиме близько 171,60 долара на рік або 14,30 долара на місяць.

Що станеться, якщо випуск облігацій не буде схвалено?

Якщо випуск облігацій не буде схвалено, Округ перегляне і повторно подасть запит на випуск облігацій у виборчому циклі в листопаді 2025 року, і, за необхідності, повторить його в травні 2026 року. Округ також продовжуватиме шукати альтернативне фінансування.

Потрібна додаткова інформація?

Відвідайте вебсайт Округу за адресою hoodlandfire.gov.

Цю інформацію надає: Jim Price, начальник пожежної охорони

Пропозиція 26-258 – Громадський коледж Mt. Hood (Mt. Hood Community College)

Випуск облігацій для оновлення професійної освіти, підвищення захисту, безпеки; ремонту старих об'єктів.

Запитання: Чи слід Коледжу оновити професійно-технічні заклади; покращити доступність, захист, безпеку; відремонтувати будинки; випустити облігації на суму 136,445 мільйона доларів; чи громадський нагляд, аудит необхідні?

Якщо випуск облігацій буде схвалено, вони виплачуватимуться з податків на нерухомість або володіння нерухомістю, які не підпадають під обмеження Розділів 11 та 11b Статті XI Конституції штату Oregon.

Короткий зміст: Громадський коледж Mt. Hood (Mt. Hood Community College) просить схвалити випуск облігацій на максимальну основну суму 136,445 мільйона доларів для фінансування капітальних витрат, зокрема:

Розширення можливостей професійної освіти та задоволення зростаючого попиту

- Перепрофілювання наявних приміщень для створення Центру медичних професій, де навчатимуться медичні працівники, такі як медсестри, хірургічні техніки, пульмонологи та консультанти з питань психічного здоров'я.
- Оновлення технологій навчання в класі для проведення дистанційного та гібридного навчання.

Покращення громадського доступу

- Покращення громадського басейну, зокрема висувне накриття для цілорічного використання, що розширює можливості для громадського використання, наприклад, для проведення уроків плавання та місцевих заходів.
- Підвищення доступності.

Безпека кампусу

- Підвищення безпеки завдяки покращенню можливостей блокування, протипожежної та сейсмічної модернізації.

Ремонт старих об'єктів

- Оновлення старих систем у будівлях 1970-х років, зокрема дахи, сайдинг, підлоги, HVAC та електрику.

- Благоустрій ділянки, знесення будівель, меблювання, обладнання, витрати на випуск облігацій
- **Очікується, що штат надасть 8 мільйонів доларів відповідних коштів.**

Облігації можуть випускатися кількома серіями; кожна з погашенням протягом 21 року з моменту випуску. Орієнтовна ставка податкового збору — 0,25 долара за 1 000 доларів оціночної вартості. Фактичні ставки податкового збору можуть відрізнятися через зміни відсоткових ставок під час випуску або оціночної вартості нерухомості.

Пояснювальна записка:

Заснований у 1966 році, Громадський коледж Mt. Hood (Mt. Hood Community College, МНСС) обслуговує 18 000 студентів у 3 кампусах, розташованих від Government Camp до East Portland та у всіх інших містах між ними — Sandy, Corbett, Gresham, Fairview, Wood Village та Troutdale.

ЯК МНСС НАРАЗІ ОБСЛУГОВУЄ НАШУ ГРОМАДУ:

Задоволення регіональних потреб

За останні 5 років МНСС підготував майже 1 000 медичних працівників і надав понад 60 000 годин студентів-волонтерів у місцевих лікарнях і клініках.

Внески в місцеву економіку

Випускники МНСС щорічно вносять понад 350 мільйонів доларів у місцеву економіку в каунті East Multnomah і Clackamas.

Забезпечення нашої робочої сили

МНСС надає послуги з професійної підготовки, допомагаючи кар'єрному розвитку в галузях охорони здоров'я, реагування на екстрені ситуації, освіти, професій, які потребують високої кваліфікації, малого бізнесу тощо.

Фінансове керівництво

Будучи єдиним державним коледжем штату Oregon, який отримав нагороду «Потрійна корона» від Асоціації державних фінансових службовців (Government Financial Officers Association), що включає в себе підготовку щорічних комплексних фінансових звітів, які свідчать про прозорість, МНСС прагне до відповідального керування коштами платників податків.

КОЛЕДЖ ШУКАЄ ПІДТРИМКИ ГРОМАДИ ДЛЯ ПОКРАЩЕННЯ ТА РОЗШИРЕННЯ МАТЕРІАЛЬНО-ТЕХНІЧНОЇ БАЗИ

Освітня рада МНСС (МНСС Board of Education) прагне отримати схвалення виборців на випуск облігацій загального зобов'язання на суму 136,445 мільйона

доларів для задоволення критичних потреб у капіталі, розширення можливостей для професійного навчання та покращення інфраструктури кампусів.

ВІДПОВІДНІ КОШТИ ШТАТУ Є В НАЯВНОСТІ

Для компенсації витрат МНСС очікує отримати від штату Oregon щонайменше 8 мільйонів доларів. Ці гроші надійдуть тільки у разі прийняття цієї пропозиції щодо випуску облігацій.

ЧОМУ КОЛЕДЖ ПОДАЄ ЦЮ ПРОПОЗИЦІЮ?

МНСС визначив ключові пріоритети для покращення навчальних об'єктів, розширення професійної підготовки та підвищення безпеки в кампусах:

Розширення можливостей професійної освіти та задоволення попиту на робочу силу

- Перепрофілювання наявних приміщень для створення **Центру медичних професій**, де навчатимуться медичні працівники, такі як медсестри, хірургічні техніки, пульмонологи та консультанти з питань психічного здоров'я.
- Модернізація технологій навчання в класі для проведення дистанційного та гібридного навчання.

Покращення громадського доступу

- Оновлення **громадського басейну**, зокрема встановлення висувної покрівлі для цілорічного використання, що розширить можливості для проведення громадських заходів, наприклад, для проведення уроків плавання та відпочинку.
- Покращення доступності кампусів для людей з інвалідністю.

Підвищення захисту та безпеки кампусу

- Модернізація заходів безпеки, зокрема розширені **можливості блокування**, системи пожежної безпеки та сейсмічна модернізація для захисту студентів та персоналу.

Ремонт та модернізація старих об'єктів

- Задоволення інфраструктурних потреб у **будинках 1970-х років**, зокрема ремонт дахів, сайдингу, підлог, систем опалення, вентиляції, кондиціонування повітря (heating, ventilation, air conditioning HVAC) та електрики.

Додаткові капітальні витрати, що покриваються за рахунок облігацій, включають:

- Благоустрій ділянки, знесення будівель, меблювання і обладнання.
- Витрати, пов'язані з випуском облігацій.

ГРОМАДСЬКИЙ НАГЛЯД І ВИКОРИСТАННЯ КОШТІВ

Якщо пропозицію буде прийнято, Освітня рада МНСС (MNCC Board of Education) наглядатиме за реалізацією облігацій, гарантуючи, що всі кошти використовуються на проекти, схвалені виборцями. Незалежний наглядовий комітет забезпечить додаткову підзвітність та прозорість.

КОШТИ ОБЛІГАЦІЙ МОЖУТЬ БУТИ ВИКОРИСТАНІ ЛИШЕ НА ПРОЄКТИ, СХВАЛЕНІ ВИБОРЦЯМИ

За законом, кошти за облігаціями можуть бути витрачені лише на капітальні покращення, передбачені пропозицією. Кошти **не можуть** бути використані на зарплати викладачам або як операційні витрати.

ФІНАНСОВИЙ ВПЛИВ

- Облігації будуть випущені однією або кількома серіями з терміном погашення протягом **21 року** з моменту випуску.
- Орієнтовна ставка податкового збору: **0,25 долара за 1 000 доларів оціночної вартості нерухомості.**
- Фактична ставка податку може відрізнятися через зміни відсоткових ставок і оціночної вартості нерухомості.

Цю інформацію надає: Jennifer DeMent, віцепрезидентка з фінансових та адміністративних питань; Громадський коледж Mt. Hood (Mt. Hood Community College)

Пропозиція 26-259 – Шкільний округ Portland 1J (Portland Public School District 1J)

Випуск облігацій для покращення охорони здоров'я, безпеки та навчання; модернізації, ремонту шкіл

Запитання: Чи слід шкільному округу Portland (Portland Public Schools) відремонтувати, модернізувати школи; покращити охорону здоров'я, безпеку; шляхом випуску облігацій, які, як очікується, збережуть поточну ставку податку?

Якщо випуск облігацій буде схвалено, вони виплачуватимуться з податків на нерухомість або володіння нерухомістю, які не підпадають під обмеження Розділів 11 та 11b Статті XI Конституції штату Oregon.

Короткий зміст: Пропозиція санкціонує до 1,83 мільярда доларів основної суми облігацій загального зобов'язання на інвестиції у матеріально-технічну базу і освіти.

У разі схвалення ця пропозиція фінансуватиме капітальні витрати, зокрема:

Оновлення, ремонт старих початкових та середніх шкіл:

- Оновлення/заміна основних будівельних систем, зокрема дахи, сайдинг, опалення/охолодження

Покращення захисту та безпеки шкіл:

- Оновлення систем захисту, безпеки
- Сейсмічна модернізація

Модернізація, вдосконалення навчальних матеріалів, технологій і шкіл:

- Оновлення/заміна шкіл, в тому числі Cleveland, Ida B. Wells (колишня назва — Wilson)
- Модернізація навчальних матеріалів, технологій, у тому числі учнівських пристроїв

Збільшення позашкільних можливостей:

- Модернізація/розширення спортивних споруд старших шкіл; створення загальноокоуружних спортивних центрів у Jackson, Marshall
- Модернізація об'єктів виконавських мистецтв / театральних об'єктів старших шкіл

Потребує підзвітності перед громадою /громадського нагляду; незалежного аудиту проектів та витрат

Облігації можуть бути випущені однією або декількома серіями зі строком погашення кожної серії через 30 років або менше.

Очікується, що завдяки зменшенню обслуговування боргу, ця пропозиція не призведе до збільшення ставки податкового збору облігацій PPS вище 2,50 долара / 1 000 доларів оціночної вартості, що є цільовим показником від часу випуску облігацій 2017 року. Фактичні ставки можуть відрізнятися залежно від відсоткових ставок та змін в оціночній вартості.

Пояснювальна записка:

У разі схвалення ця пропозиція дозволить шкільному округу Portland (Portland Public Schools) продовжувати віддавати пріоритет школам, які потребують масштабного ремонту та заміни обладнання для усунення загроз безпеці та полегдження інфраструктури, що виходить з ладу.

Очікується, що ця пропозиція не призведе до підвищення податкових ставок вище рівня, передбаченого облігаціями 2017 року.

У 2012, 2017 і 2020 роках виборці схвалили випуск облігацій, які фінансували покращення багатьох старих будинків шкільного округу Portland (Portland Public Schools), створюючи сучасні, безпечніші місця для навчання учнів.

З 2012 року в рамках програми випуску облігацій повністю модернізовано 8 шкіл, модернізація ще 3 шкіл знаходиться на стадії проектування. Крім того, програма випуску облігацій задовольнила деякі інфраструктурні потреби в кожній школі Округу.

Попередні інвестиції включають:

- Повністю модернізовані старші школи Roosevelt, McDaniel, Franklin, Grant, Benson і Lincoln (Roosevelt, McDaniel, Franklin, Grant, Benson, and Lincoln High Schools), середня школа Kellogg (Kellogg Middle School), Faubion PK-8 та будинок Multiple Pathways to Graduation.
- Повна модернізація старших шкіл Jefferson, Ida B. Wells і Cleveland (Jefferson, Ida B. Wells, and Cleveland High Schools) знаходиться на стадії проектування.

- Покращення охорони здоров'я та безпеки, зокрема:
 - Заміна сантехніки для зменшення вмісту свинцю та покращення якості води;
 - Видалення або інкапсуляція відкритої свинцевої фарби та азбесту;
 - Модернізація систем пожежної сигналізації та спринклерного пожежогасіння;
 - Ремонт або заміна дахів, що протікають або зношуються;
 - Зменшення рівня впливу радону;
 - Посилення захисту та безпеки шкіл.
- Покращення освіти, зокрема:
 - Модернізація лабораторій для природничих предметів;
 - Вдосконалення технологій;
 - Нові навчальні матеріали.
- Покращення доступності для дітей та дорослих з інвалідністю.

Що саме профінансує запропонований облігаційний фонд 2025 року?

У разі схвалення фінансування за рахунок облігацій дозволить задовольнити додаткові потреби в будівництві, охороні здоров'я, безпеці та навчанні в школах Округу, одночасно продовжуючи реалізацію плану PPS щодо комплексного задоволення матеріально-технічних потреб шляхом покращення всіх наших шкіл у довгостроковій перспективі.

У разі схвалення кошти від облігацій будуть використані на такі цілі:

Оновлення та ремонт старих початкових і середніх шкіл:

- Оновлення або заміна шкільних дахів, що протікають або зношуються, механічних систем (опалення та охолодження), а також інші ремонтні роботи в будинках.

Покращення захисту та безпеки шкіл:

- Оновлення систем захисту та безпеки, зокрема додаткові камери, огорожі для захисту учнів і персоналу
- Сейсмічна модернізація

Модернізація, покращення навчальних матеріалів, технологій, шкіл:

- Оновлення/заміна шкіл Cleveland, Ida B. Wells (Cleveland and Ida B. Wells High Schools) (колишня назва — Wilson)
- Використання будь-яких коштів, заощаджених на покращенні старших шкіл, для оновлення/ремонту початкових і середніх шкіл
- Забезпечення комплексними, культурно відповідними та актуальними навчальними матеріалами з основних та додаткових предметів

- Заміна або надання учням планшетів та ноутбуків для забезпечення рівного доступу до навчання в класі, а також оновлення технологій навчання в класі та Окрузі.

Збільшення позашкільних можливостей:

- Модернізація спортивних споруд, зокрема необхідні покращення для Roosevelt, Lincoln, Franklin і Grant, а також створення спортивних центрів в середній школі Jackson (Jackson Middle School) та кампусі Marshall.
- Модернізація об'єктів для виконавських мистецтв / театральних об'єктів старших шкіл

Скільки облігації будуть коштувати?

Оскільки ставку податку на наявні облігації планується знизити, очікується, що ставка податку на облігації PPS не перевищить попередню оцінку в 2,50 долара на 1 000 доларів оціночної вартості. Загальна основна сума затверджених облігацій цією пропозицією не може перевищити 1,83 мільярда доларів.

Нагляд та підзвітність

До завершення будівництва, щоб забезпечити підзвітність перед громадськістю, незалежна група членів громади розглядатиме щоквартальні звіти та аудиторські перевірки використання коштів облігацій.

Цю інформацію надає: Д-р Kimberlee Armstrong, суперінтендант Шкільний округ Portland (Portland Public Schools)

Пропозиція 34-342 – Шкільний Округ Tigard-Tualatin №23J (Tigard-Tualatin School District No. 23J)

Каунті Washington і Clackamas, Штат Oregon

Випуск облігацій для підвищення захисту, безпеки; модернізації шкіл, технологій; ремонту, оновлення об'єктів

Запитання: Чи слід Округу підвищити безпеку, доступність; відремонтувати об'єкти; модернізувати, замінити школи; випустити облігації на суму 421,3 мільйона доларів; чи громадський нагляд, аудит необхідні?

Якщо випуск облігацій буде схвалено, вони виплачуватимуться з податків на нерухомість або володіння нерухомістю, які не підпадають під обмеження Розділів 11 та 11b Статті XI Конституції штату Oregon.

Короткий зміст: Шкільний округ Tigard-Tualatin (Tigard-Tualatin School District) просить схвалити випуск облігацій на максимальну основну суму 421,3 мільйона долара для фінансування капітальних витрат, зокрема:

Захищені, безпечні та доступні школи:

- Нові або модернізовані камери, системи контролю доступу, пожежної сигналізації, огорожі, дверна фурнітура.
- Підвищення доступності.

Оновлення старих будинків, збереження об'єктів:

- Заміна/ремонт дахів, сайдингу, сантехніки, підлог, вікон, електрики, HVAC, систем освітлення.

Модернізація освіти, покращення класних кімнат:

- Заміна середньої школи Fowler (Fowler Middle School) (побудована в 1974 році) через несправність будівельних систем і значні конструктивні проблеми, що робить заміну більш економічно вигідною, ніж ремонт.
- Оновлення початкових шкіл Bridgeport, Byrom, Durham і Mary Woodward (Bridgeport, Byrom, Durham, and Mary Woodward Elementary Schools).
- Модернізація навчальної програми, технологій у всьому окрузі.
- Усунення проблем, пов'язаних з вентиляцією, природним освітленням, акустикою.

Додаткові проекти:

- Поля, майданчики, меблювання, обладнання.
- Встановлення/заміна газону, освітлення поля.

Потребує створення комітету громадського нагляду за облігаціями, проведення регулярних аудитів.

Після схвалення пропозиції Округ отримає 8 281 105 доларів відповідного гранту штату.

Відомості про випуск облігацій:

- Облігації можуть випускатися кількома серіями, з погашенням протягом 21 року з моменту випуску.
- Очікуване збільшення ставки податку на облігації в порівнянні з 2025 фінансовим роком становить 0,99 долара за 1 000 доларів оціночної вартості нерухомості.
- Фактичні ставки податкового збору можуть відрізнятися через зміни відсоткових ставок і оціночної вартості нерухомості.

Пояснювальна записка:

Шкільний округ Tigard-Tualatin (Tigard-Tualatin School District TTSD) обслуговує близько 11 000 учнів у Tigard, Tualatin та навколишніх громадах. TTSD експлуатує 17 шкільними будинками: 11 початкових шкіл, 3 середні та 3 старші школи.

Продовження інвестицій нашої громади в наші школи

Цей випуск облігацій є наступним кроком у будівельній програмі, спрямованій на задоволення поточних потреб у ремонті, модернізації та розвитку Шкільного округу Tigard-Tualatin (Tigard-Tualatin School District).

У листопаді 2016 року виборці TTSD ухвалили випуск облігацій на суму 291,315 мільйона доларів, які профінансували проєкти, рекомендовані комітетом батьків і персоналу та затверджені Шкільною радою. Це включало нову початкову школу, реконструкцію двох шкіл, оновлення старшої школи Tigard High (Tigard High) і старшої школи Tualatin High (Tualatin High), а також додавання безпечних вестибюлів у кожній школі.

Випуск облігацій 2025 року: інвестуємо в наші школи, щоб забезпечити безпечний, сучасний навчальний простір

Комітет з довгострокового планування матеріально-технічної бази, до складу якого входили члени громади, працівники округу та консультанти, протягом більше двох років вивчав матеріально-технічні потреби округу. У своєму 200-сторінковому звіті вони визначили пріоритетні будинки та системи, які найбільше потребують

ремонту для забезпечення безпеки учнів та покращення умов навчання. Окружна та Шкільна рада використали цей звіт для розробки випуску облігацій 2025 року.

Запропоновані облігації на суму 421,3 мільйона доларів будуть спрямовані на фінансування першочергових ремонтних робіт, модернізацію шкільних об'єктів та покращення умов навчання, забезпечуючи при цьому у школах безпеку, тепло та сухість.

Відповідні кошти штату

Округ отримає **відповідний грант від штату в сумі 8 281 105 доларів**, але тільки якщо пропозицію буде схвалено.

Запропоновані облігаційні проєкти

Охорона: Підвищення безпеки шкіл

- Охорона кампусів через контроль доступу для підвищення безпеки учнів і персоналу.
- Встановлення або модернізація камер спостереження та систем контролю доступу.
- Оновлення дверної фурнітури відповідно до сучасних стандартів безпеки.
- Модернізація систем спринклерного пожежогасіння та пожежної сигналізації.
- Встановлення високоефективних систем HVAC з фільтрацією для усунення проблем з якістю повітря, зокрема диму під час лісових пожеж.
- Покращення доступності відповідно до вимог ADA.

Ремонт: Усунення проблем, пов'язаних із старою інфраструктурою

Багато шкільних будинків TTSD, потребують ремонту та оновлення, щоб залишатися безпечними та функціональними. Цей випуск облігацій фінансуватиме:

- Заміна або ремонт даху, сайдингу, сантехніки та підлог.
- Модернізація вікон, електрики та систем опалення, вентиляції та охолодження (heating, ventilation, and cooling HVAC).
- Встановлення енергоефективного освітлення для зменшення експлуатаційних витрат.

Підготування: Модернізація умов навчання

- Заміна середньої школи Fowler (Fowler Middle School), побудованої в 1974 році, яка має конструктивні та механічні пошкодження.
- Оновлення 4 найстаріших початкових шкіл округу: Bridgeport, Byrom, Durham і Mary Woodward.
- Оновлення навчальної програми та технологій навчання в класі для освіти 21 століття.
- Оновлення спортивних приміщень і приміщень для сценічних мистецтв для покращення учнівських програм.

Громадський нагляд та підзвітність

У разі прийняття пропозиція щодо випуску облігацій підлягатиме фінансовому нагляду. Незалежний, очолюваний громадянами Комітет з нагляду за облігаціями забезпечить відповідальне витрачання коштів та їх відповідність проектам, схваленим виборцями. Комітет:

- Забезпечуватиме використання надходжень від облігацій лише на затверджені проекти.
- Переглядатиме щоквартальні звіти про витрати для моніторингу дотримання зобов'язань за облігаціями.

Витрати

У разі прийняття цей випуск облігацій, за прогнозами, обійдеться власникам нерухомості в додаткові 0,99 долара за 1 000 доларів оціночної вартості нерухомості понад ставку податку на облігації у 2025 фінансовому році. Фактичні ставки податкового збору можуть відрізнятись через зміни відсоткових ставок і оціночної вартості нерухомості.

Цю інформацію надає: Jessica Seay, фінансова директорка